

ÊTRE COMME UN ÉLÉPHANT DANS UN MAGASIN DE PORCELAINES



... signifie « être maladroit ». Dans cette expression, l'éléphant symbolise la lourdeur, par opposition à la porcelaine qui désigne la délicatesse.

Involontairement, tu agrippes la nappe. Bim, bam, boum ! les verres en cristal de l'arrière-grand-mère gisent à terre, brisés en mille morceaux ! Tu t'es comporté comme un éléphant dans un magasin de porcelaines. Tu as construit une véritable armée avec tes figurines dans tout le couloir. Ton père arrive et, malgré toute l'attention dont il fait preuve, impossible de ne pas tout renverser. Cette fois c'est lui l'éléphant dans le magasin de porcelaines !

ÊTRE RUSÉ COMME UN RENARD

... signifie « être particulièrement rusé, intelligent, voire sournois », en référence au *Roman de Renart*, qui met en scène un goupil (ancien nom du renard) très futé.

Personne n'aime les épinards, mais mamie a une astuce : elle les incorpore aux raviolis... et tout le monde adore ! Ah, cette mamie, elle est rusée comme un renard ! Lors de longs trajets en voiture, pour échapper aux émissions de radio ennuyeuses de ton père, voici une technique infallible : fais semblant de dormir ! Ainsi, ton père roulera en silence. Qui est rusé comme un renard ?

